

FACOLTÀ
DI LETTERE E FILOSOFIA



SAPIENZA
UNIVERSITÀ DI ROMA

Avviso di selezione per n. 12 partecipanti al Tirocinio Formativo presso l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata di Roma

Presentazione candidature: 5 dicembre 2024 – 7 gennaio 2025

Sulla base della Convenzione stipulata tra *Sapienza Università di Roma* e *l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata*, la Facoltà di Lettere e Filosofia emette un Avviso di selezione per lo svolgimento di un Tirocinio formativo presso il Dipartimento Professioni Sanitarie dell'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata, per studenti e studentesse interessati ad approfondire il ruolo dell'Operatore Interculturale, in special modo in ambito sanitario. Oltre al tirocinio, il programma prevede l'approfondimento di alcune tematiche collegate al tema della migrazione, oggetto di studio in diversi corsi di studio della Facoltà di Lettere e Filosofia.

I responsabili per il Tirocinio sono il professor Stefano Tedeschi per la Facoltà di Lettere e Filosofia e la dottoressa Arianna Anzini per l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata.

In particolare, il Tirocinio prevede lo sviluppo di alcune competenze trasversali fondamentali dell'operatore interculturale tramite le seguenti attività:

- Approfondimento della normativa italiana in materia di immigrazione e di tutela del diritto alla salute;
- Conoscenza della rete di enti locali e di associazioni coinvolti nel sistema italiano di accoglienza e di integrazione dei migranti;
- Facilitazione dell'accesso alle cure per gli utenti stranieri presso l'Ufficio Stranieri del Policlinico;
- Assistenza all'utenza straniera nel corso dell'intera esperienza ospedaliera, dall'accettazione alle dimissioni, allo scopo di favorire il dialogo tra gli utenti e il personale amministrativo/sanitario;
- Approfondimento del nursing transculturale e delle sfide transculturali nella relazione di cura tra infermiere e paziente straniero/migrante.;
- Facilitazione nella presa in carico e nel processo assistenziale riferito al paziente straniero, nel corso dell'intera esperienza ospedaliera, dall'accettazione alle dimissioni, allo scopo di favorire il dialogo tra gli utenti e il personale tutto.
- Attività di traduzione di documenti senza valore legale necessari all'assistenza dell'utenza.

Il Tirocinio si svolgerà nei periodi 20 gennaio – 10 maggio 2025 e 12 maggio - 20 settembre 2025 (escluso il mese di agosto), secondo un programma concordato con il Dipartimento Professioni Sanitarie dell'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata per un totale di n. 150 ore (comprehensive di 1 giornata



di formazione), in due mezze giornate a settimana e per un massimo di 4 ore al giorno. I tirocinanti potranno essere chiamati al di fuori del proprio turno, per attività di mediazione a favore di utenti ricoverati e in tal caso, il monte ore sarà ridotto in ragione del tempo impegnato nell'intervento. La suddivisione dei gruppi sarà a carico dei Responsabili del Tirocinio per assicurare la massima eterogeneità delle lingue parlate nei diversi turni. I posti a disposizione per questi turni sono n. **12**, divisi in due gruppi da 6 ciascuno. I candidati possono esprimere una preferenza per i due periodi proposti, ma nel caso di necessità potranno essere assegnati a un turno diverso da quello prescelto. I candidati che hanno aderito al Percorso Minor in Mediazione Linguistica e Interculturale in Area Sanitaria verranno ammessi automaticamente, in quanto il Tirocinio è parte integrante e obbligatoria del Percorso Minor.

I partecipanti dovranno presentare una relazione finale sull'esperienza di Tirocinio, da inviare ai due Responsabili.

Possono candidarsi gli studenti e le studentesse iscritti/e ai Corsi di Studio triennali in **Global Humanities, Mediazione linguistica e interculturale, Lingue, Culture, Letterature e Traduzione, Lingue e Civiltà orientali, Storia Antropologia Religioni, Cooperazione Internazionale e Sviluppo** e ai Corsi di Laurea Magistrale in **Culture e Religioni, Discipline etno-antropologiche, Lingue e Civiltà orientali, Scienze Linguistiche, Letterarie e della Traduzione** in possesso dei requisiti di cui al punto successivo. Potranno essere prese in considerazione anche candidature di studenti iscritti ad altri corsi della Facoltà, se in possesso dei requisiti linguistici richiesti.

Requisiti di accesso

Possono partecipare al programma gli studenti e le studentesse, iscritti/e ai corsi sopra indicati, che abbiano una conoscenza della **lingua inglese di livello B2** e una conoscenza dello stesso livello di almeno una lingua tra le seguenti: **albanese, arabo, bengali, ceco, coreano, croato, cinese, giapponese, hindi, farsi, francese, spagnolo, neogreco, polacco, portoghese, rumeno, russo, serbo, slovacco, sloveno, tedesco, tigrino, ucraino, urdu**. La conoscenza delle lingue potrà essere dimostrata tramite l'autocertificazione allegata, in cui si dichiara e essere in possesso di certificazioni ufficiali; o di aver superato i corrispondenti esami di secondo anno della laurea triennale delle lingue indicate; o di essere madrelingua. Può essere certificata anche la conoscenza di altre lingue non presenti nel precedente elenco, la cui rilevanza rispetto al Tirocinio proposto verrà valutata sulla base delle richieste pervenute all'Ufficio Stranieri del Policlinico.

Alla domanda dovrà essere allegata una lettera motivazionale, in cui si dichiarano le ragioni della scelta di un Tirocinio in ambito sanitario.

La selezione per il tirocinio avviene sulla base di una graduatoria formulata sulla base del numero delle lingue conosciute, dal livello linguistico dichiarato per ciascuna di esse, e della Lettera Motivazionale.



La graduatoria sarà resa pubblica sul sito della Facoltà di Lettere e Filosofia (<https://lettere.web.uniroma1.it/>).

Prima dell'inizio del Tirocinio gli studenti selezionati sono tenuti a seguire il Corso di Formazione Salute e Sicurezza presente sul Portale <https://www.uniroma1.it/it/pagina/corso-di-formazione-salute-e-sicurezza-gli-studenti-di-sapienza-p0102c> e di presentare il relativo attestato nella giornata di formazione.

Nel caso lo avessero già svolto, vale l'attestato già ricevuto.

Gli studenti selezionati saranno inoltre tenuti alla compilazione del documento "Scheda di destinazione lavorativa" per la ricognizione dei rischi occupazionali ai fini della predisposizione delle misure di sicurezza e dei protocolli di sorveglianza sanitaria

Modalità di candidatura

Le candidature al presente Avviso devono essere effettuate tramite il seguente Modulo: <https://forms.gle/Hy2M9xAMjodMxbim6>

allegando la lettera motivazionale, il modulo di autocertificazione linguistica e un documento di identità entro e non oltre il 7 gennaio 2025, ore 19:00. Gli studenti e le studentesse selezionati dovranno presentarsi presso lo Studio 333 dell'edificio Marco Polo nelle date che verranno comunicate dopo la selezione, per l'accettazione del Regolamento con il Responsabile del Tirocinio. Nel caso in cui ci siano delle rinunce al Tirocinio, i posti non ricoperti verranno assegnati mediante lo scorrimento della graduatoria.

Trattamento dati personali

Ai sensi del Regolamento U.E. n. 679/2016 e del D.Lgs. 196/2003 e successive modifiche e integrazioni, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione sono raccolti presso la Facoltà di Lettere e filosofia trattati anche presso banche dati automatizzate, opportunamente predisposte in sicurezza, per gli adempimenti connessi alla procedura di selezione. In qualsiasi momento gli interessati potranno esercitare i diritti di cui agli artt. 13 e seguenti del Regolamento europeo n. 679/2016 presso il Responsabile della Protezione Dati di Ateneo agli indirizzi e-mail responsabileprotezionedati@uniroma1.it e PEC rpd@cert.uniroma1.it

Responsabile del procedimento è il prof. Stefano Tedeschi (stefano.tedeschi@uniroma1.it).



Il presente avviso sarà pubblicato sul sito della Facoltà di Lettere e Filosofia (<https://lettere.web.uniroma1.it/>).

Roma, 4 dicembre 2024

F.to digitalmente
La Preside
Prof.ssa Arianna Punzi



ALLEGATO

Regolamento del Tirocinio presso l'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata di Roma

1. Il Tirocinio si svolgerà presso il Dipartimento Professioni Sanitarie dell'Azienda Ospedaliera San Giovanni Addolorata, che provvederà all'organizzazione del servizio presso le strutture in cui si renda necessaria la presenza dei tirocinanti.
2. I tirocinanti verranno suddivisi in gruppi di un numero variabile di studenti, in turni secondo le necessità del Servizio e la disponibilità dei Tirocinanti, che si alterneranno per un totale di n. 150 ore (comprehensive di n. 1 giornata di formazione erogata in presenza), per un massimo di n. 4 ore al giorno e di due mezze giornate a settimana. Il calendario indicativo dei turni verrà pubblicato all'inizio del Tirocinio.
3. I tirocinanti potranno essere chiamati al di fuori del proprio turno per attività di mediazione a favore di utenti ricoverati (in tal caso, il monte ore sarà ridotto in ragione del tempo impegnato nell'intervento).
4. I partecipanti saranno tenuti a presentare, al termine del periodo formativo, un elaborato finale sull'esperienza di Tirocinio.
5. Eventuali scostamenti della data stabilita per l'inizio del tirocinio non devono superare i 7 giorni. Il tirocinante può assentarsi per non più di n.2 giorni lavorativi, in accordo con la Responsabile del tirocinio.
6. I tirocinanti devono attenersi alle norme di comportamento in vigore sul luogo di lavoro e rispettare tutti i regolamenti interni dell'Ospedale, con particolare riferimento alla normativa relativa al contrasto del virus COVID-19.
7. L'eventuale interruzione dell'esperienza formativa e le valide motivazioni sottese devono essere comunicate alla Responsabile del Tirocinio con quindici giorni di anticipo. È comunque causa di interruzione del tirocinio ogni comportamento che, nella valutazione delle strutture ospitanti, non sia conforme a quanto previsto dall'accordo attuativo.